



Hansel et Gretel

Un conte traditionnel
Adapté en français facile
The Stories First Foundation

Hansel et Gretel

En français facile

Un conte traditionnel

Par Claire Walter



The Stories First Foundation
Storiesfirst.org

Copyright 2019 The Stories First Foundation
Free to reproduce or distribute for
non-commercial classroom use. All commercial
use prohibited. Learn more at storiesfirst.org

Written by Claire Walter
Edited by Cécile Lainé
Illustrations by Richard Scholz



Il était une fois un homme très pauvre. L'homme avait un garçon et une fille. Le garçon s'appelait Hansel et la fille s'appelait Gretel. Ils s'aimaient beaucoup. Hansel était très protecteur de Gretel, et Gretel lui était très loyale.

Leur Papa aimait la mère de Hansel et Gretel, mais un jour elle est morte. L'homme s'est remarié avec une seconde femme. Mais la seconde femme détestait Hansel et Gretel.



L'homme et sa famille étaient très pauvres. Jour après jour, il n'y avait rien à manger. La famille était désespérée.

Un jour, la femme lui a dit : « Il n'y a rien à manger ! Abandonne Hansel et Gretel dans la forêt. Sinon, nous allons tous mourir. »

« Les abandonner ? Non, impossible ! » a dit Papa. Il aimait Hansel et Gretel, et il ne pouvait pas les abandonner.

Jour après jour, la femme cruelle insistait avec son plan cruel. Finalement, le père a accepté. Il s'est décidé à abandonner Hansel et Gretel dans la forêt.

La femme était contente. Rapidement, elle a dit : « Hansel et Gretel, allez avec Papa. Il va chercher à manger. Allez avec Papa dans la forêt. »

Hansel et Gretel sont allés avec Papa. Sur la route, Hansel a observé Papa. Il était très triste. Papa a commencé à pleurer. Surpris, Hansel a dit : « Papa, tu pleures ! » Mais Papa n'a rien dit. Il était trop triste pour expliquer la situation.

Finalement, ils sont arrivés au centre de la forêt. Papa a dit : « Hansel et Gretel, je vais chercher à manger. Restez ici. »

En réalité, Papa a commencé à rentrer chez lui. Sur la route, Papa a encore pleuré.

Les minutes ont passé. Hansel et Gretel se sentaient effrayés. Paniquée, Gretel a crié : « Papa, Papa ! »

Le papa était très touché. C'était sa fille précieuse. Rapidement, Papa a crié « Hansel, Gretel ! » Immédiatement, ils sont arrivés devant Papa. Papa était très heureux et il a embrassé ses petits.

Après cette réunion joyeuse, ils sont rentrés chez eux. Mais sur la route, Papa avait l'air triste. Hansel suspectait qu'il y avait un problème.

Finalement, ils sont arrivés chez eux. La femme a vu Hansel et Gretel et elle était furieuse ! Elle a crié : « Allez dans votre chambre ! »

Immédiatement, ils sont allés dans leur chambre, mais Hansel est resté derrière la porte. La femme frustrée a crié : « Tu ne les as pas abandonnés ! »

Papa a dit : « J'ai commencé à les abandonner, mais ce n'était pas possible ! C'était cruel ! »

Alors, la femme a dit: « Il n'y a rien à manger. Nous allons tous mourir ! » La femme était persuasive. Finalement, Papa a accepté d'abandonner Hansel et Gretel.



Derrière la porte, le pauvre Hansel était horrifié par la conversation. Il a dit à Gretel : « Papa va nous abandonner dans la forêt. »

Gretel a crié « Non ! » Elle a commencé à pleurer. Rapidement, Hansel a calmé Gretel. Il l'a embrassée et il a dit : « Non, ne pleure pas. »

Nerveusement, la petite fille a dit : « Papa ne m'aime pas ? »

Hansel a embrassé la petite Gretel encore une fois. Il lui a dit : « Papa t'aime, et je t'aime aussi. Je ne t'abandonnerai pas. »



À 8hoo, la famille est retournée à la forêt. La femme cruelle ne voulait pas que Hansel et Gretel rentrent. Pour en être sûre et certaine, elle les a accompagnés dans la forêt.

Hansel est allé avec la famille. Secrètement, Hansel a commencé à jeter les petits bouts de pain. Hansel s'est dit : « Avec ces petits bouts de pain, Gretel et moi rentrerons à la maison. »

Gretel a vu Hansel. Elle était curieuse, mais elle est restée silencieuse. Elle n'a rien dit. Papa et sa femme n'ont pas vu les bouts de pain. La famille a continué sa route.

Finalement, toute la famille est arrivée au centre de la forêt. La femme cruelle a dit : « On va chercher à manger. Restez ici. » Mais Papa n'a rien dit. Il avait l'air triste. Il a embrassé Hansel et Gretel. Puis, il les a abandonnés.

Les minutes ont passé. Puis Gretel a crié : « Papa, Papa ! » Papa l'avait abandonnée. Elle était terrifiée, mais Hansel était calme. Il a dit : « Gretel, ne pleure pas. J'ai jeté des petits bouts de pain tout le long de la route. Les bouts de pain vont jusqu'à la maison. Comme ça, c'est facile de rentrer. »

Gretel s'est calmé et elle est allée avec Hansel. Les deux enfants ont cherché les bouts de pain. Mais Hansel était surpris ; il a cherché mais il n'a rien vu. Les bouts de pain n'étaient plus sur la route !

Hansel et Gretel ont continué à chercher les bouts de pains. Ils ont cherché longtemps, mais c'était impossible. Les bouts de pain ont disparus ! Les animaux les avaient mangés !

À cet instant, Hansel a vu un oiseau. L'oiseau a mangé un bout de pain. Hansel a dit : « C'est terrible. Les oiseaux ont mangé le pain ! » Hansel était frustré et anxieux.

Gretel a commencé à pleurer. Hansel a consolé la petite Gretel. Il a embrassé Gretel et il a répété : « Ne pleure pas, ne pleure pas... » Mais Hansel a aussi commencé à pleurer.

Hansel et Gretel étaient désespérés. Hansel regrettait d'avoir jeté le pain. Il n'avait rien à manger.

Hansel s'est calmé et il a eu une idée ! Il a dit : « Gretel, dans la forêt, il y a à manger : des fruits, des oiseaux et d'autres animaux--»

Gretel l'a interrompu : « Des animaux terribles : les serpents et les loups ! » Gretel tremblait de terreur. Hansel l'a embrassée. Puis, Hansel a cherché de quoi manger.



Finalement, Hansel a vu un oiseau. Il a chassé l'oiseau. L'oiseau est allé vers une petite maison. Hansel a vu la maison et il était heureux. Il a crié : « Voilà une maison ! »

Ce n'était pas la maison de Papa. La maison était petite et adorable. Une odeur délicieuse venait de la maison. Curieux et anxieux, Hansel et Gretel se sont approchés de la maison.



Rapidement, Hansel et Gretel sont arrivés à la maison. Ils étaient très surpris ! La maison n'était pas en brique, comme celle de Papa. C'était une maison en sucre. La maison était faite de chocolat, de caramel, et de toute sorte de bonbons. Gretel s'est exclamé de joie : « C'est impossible ! C'est une maison en sucre ! »

Hansel et Gretel étaient heureux ! Rapidement, ils ont mangé des petits bouts de maison. Ils ont beaucoup mangé . Hansel et Gretel se sont exclamé : « C'est délicieux ! »

À cet instant, Hansel et Gretel ont vu une femme. Elle était vieille et elle avait une canne. Elle s'est approché de Hansel et Gretel.

Gretel était anxieuse, mais Hansel a dit « Bonjour » respectueusement.

La femme mystérieuse lui a dit : « Bonjour mes petits. Oh non, vous êtes seuls ! Entrez dans ma maison ! Je vais vous donner à manger. »

Hansel a encouragé Gretel à entrer. Hansel était très heureux. La maison était adorable et la femme avait l'air innocent. Mais Gretel suspectait qu'ils soient en danger.

Anxieuse, Gretel a murmuré : « Hansel, tu es sûr ? » Mais Hansel est entré, alors Gretel est entrée aussi.

L'extérieur de la maison était très différent de l'intérieur. A l'intérieur, tout était sombre et triste. Immédiatement, Hansel a regretté sa décision.

Rapidement, la femme a capturé Hansel. Elle a dit à Hansel : « Ha ! Quel idiot ! À cause de ta stupidité, tu es entré chez une ogresse. »

L'ogresse a forcé Hansel à entrer dans une cage. Puis l'ogresse a capturé Gretel. L'ogresse a dit : « Fille, tu es ma servante ! Va préparer le four. Je vais manger le garçon. »

Gretel était dévastée. L'ogresse se préparait à manger Hansel immédiatement ! Paniquée, Gretel a cherché une excuse. Elle a dit à l'ogresse : « Non, ne mangez pas Hansel ! Il est... il est mince ! Il est très très mince. »

L'ogresse a inspecté Hansel... mais elle avait de la difficulté à voir. Elle était vieille, et sa vision était terrible. Elle a dit : « Garçon, passe-moi ton doigt. Je dois t'inspecter. »

Hansel a passé le doigt à l'ogresse. Elle a inspecté le doigt de Hansel. Le droit est très petit et très mince ! L'ogresse n'était pas contente, mais elle s'est dit : « Avec un peu de chocolat, il sera délicieux. »



Elle a commandé à Gretel de donner à manger à Hansel . Gretel devait offrir des bonbons, des chocolats et des caramels à Hansel.

Gretel était très triste. Elle a donné à manger à son frère mais elle ne voulait pas que l'ogresse mange Hansel !

Tristement, Gretel s'est approché de la cage de Hansel. Immédiatement, Hansel lui a dit : « Gretel, c'est de ma faute ! Je suis très stupide. »

Gretel a répondu : « Hansel, ce n'est pas de ta faute. C'est l'ogresse qui est terrible. Elle veut te manger ! » Gretel a expliqué la stratégie de l'ogresse. Elle voulait que Hansel mange du chocolat, mais Gretel lui a offert une carotte.

Jour après jour, l'ogresse a inspecté Hansel. Mais Hansel ne passait pas le doigt à travers les barreaux de la cage. Il passait une carotte. La carotte était mince et l'ogresse a pensé que le garçon était mince.

Les jours ont passé. Hansel a mangé le chocolat que Gretel lui a offert. Mais quand l'ogresse arrivait, il lui présentait la carotte. L'ogresse était très surprise : Hansel restait mince !

Hansel passait de longues heures dans la cage. Plus il restait dans la cage, plus qu'il était désespéré. Le pauvre garçon est tombé en dépression profonde. Abandonné par son papa, il n'avait pas pleuré. Au centre de la forêt, avec rien à manger, il n'avait pas beaucoup pleuré. Mais là, dans la cage, Hansel a pleuré.

L'ogresse était frustrée. Hansel mangeait du chocolat régulièrement, mais il restait petit et mince. L'ogresse était impatiente. Elle voulait manger le garçon immédiatement - mince ou pas.



Finalement, l'ogresse s'est tournée vers Gretel. Elle lui a dit : « Fille, va préparer le four. Je vais manger le garçon immédiatement ! ».

Gretel était terrifiée pour le pauvre Hansel. Elle a commencé à pleurer. Puis, elle s'est calmé. Elle s'est dit : « Je ne dois pas pleurer. Je dois chercher une solution. Je dois aider Hansel. »



L'ogresse est arrivée à la cage de Hansel. Elle a annoncé son plan : elle allait manger Hansel. Elle répétait « Délicieux, délicieux ! » avec une voix terrible. Pauvre Hansel pleurait et pleurait. Il était inconsolable.

Puis l'ogresse est allée directement à son grand four. Elle a cherché sa servante, Gretel. « Fille, est-ce que tu as préparé le four ? Est-ce que c'est chaud ? » a-t-elle dit.

Mais Gretel n'était pas stupide. Elle savait que l'ogresse préparait le four pour Hansel. Elle a répondu : « Je ne suis pas sûre. »

L'ogresse était impatiente. Elle a crié : « Idiote ! » et elle s'est approchée du four. L'ogresse s'est tournée pour inspecter le four.

À cet instant, Gretel a vu sa dernière chance pour aider Hansel. L'ogresse était face au four et Gretel l'a poussée. « Pour Hansel ! » a crié Gretel.

L'ogresse a poussé un cri terrible. Elle est tombée dans le four, et elle est morte immédiatement.

De la cage, Hansel observait la scène terrible. Il a vu Gretel pousser l'ogresse.

De joie, il s'est exclamé : « Elle est morte ! C'est un miracle ! Bravo Gretel ! »

Rapidement, Gretel a libéré Hansel de la cage. Hansel et Gretel se sont embrassés. Hansel lui a dit un « merci » sincère ; Gretel lui a dit « Je t'aime ».

Hansel a décidé de chercher de quoi manger. Gretel l'a aidé à chercher dans la maison. Mais, ils ont été surpris ! Dans la maison, il y avait des diamants, des émeraudes, et des rubis.

Hansel et Gretel étaient heureux ! Gretel a dit à Hansel : « On est riche ! Et on a beaucoup à manger. »

A cet instant, Hansel a vu son Papa qui n'avait rien à manger. Hansel a dit : « Mais Papa, il va mourir de faim. On doit aider Papa ».

Rapidement, Hansel et Gretel ont pris les diamants et ont cherché Papa dans la forêt.

Hansel et Gretel ont cherché et cherché. Puis un oiseau a vu Hansel. C'était le garçon qui lui avait offert des bouts de pain.

Alors, l'oiseau a accompagné Hansel et Gretel. Il leur a indiqué la route.

« Voilà la maison de Papa ! » a crié Gretel. Hansel a dit « merci » à l'oiseau. Il était heureux !



Finalement, ils sont arrivés chez Papa ! Papa a vu Hansel et Gretel et immédiatement, il les a embrassés.

Mais Papa avait l'air triste. Il pleure et a dit : « Hansel, Gretel, pardonnez-moi ! Je suis une personne terrible. »

Gretel a présenté les diamants à Papa et elle a dit : « Papa, ce n'est pas de ta faute. Je t'aime, Papa. Alors, Papa, Hansel, et Gretel ont été très riches et très heureux pour le reste de leur vie.